

# правила безопасности

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- △ Несоблюдение этого предупреждения может стать причиной травм, в том числе в определенных ситуациях даже смертельных.
  - △ Несоблюдение этого предупреждения может стать причиной повреждения имущества, в том числе в определенных ситуациях даже серьезного, а также нанесения ущерба животным или растениям.
- Не проводите никаких работ, требующих демонтажа прибора с места его установки.**
- △ Повреждение прибора.  
**Не используйте для проведения чистки прибора лестницы, стулья или неустойчивые опоры.**
  - △△ Травмы персонала или травматическая ампутация конечностей вследствие падения с высоты (раскладные лестницы).  
**Не используйте для чистки прибора инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства.**
  - △ Повреждение пластмассовых или окрашенных деталей.  
**Запрещается использовать прибор в целях, отличных от обычного бытового применения.**
  - △ Повреждение прибора вследствие его функциональной перегрузки.
  - △ Повреждение других предметов вследствие неправильного обращения с ними.  
**Не допускайте к эксплуатации прибора детей или лиц, не обладающих необходимым опытом.**
  - △ Повреждение прибора по причине использования не по назначению.

## ВНИМАНИЕ!

**Использование прибора детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо неопытными или не имеющими необходимых знаний пользователями**

**разрешается только под контролем или после их надлежащего обучения правилам безопасной эксплуатации прибора и изучения опасностей, связанных с этим прибором. Не разрешается игра детей с прибором. Чистка и обслуживание должны выполняться пользователем; выполнение таких работ детьми без надлежащего контроля не разрешается.**

**ИЗДЕЛИЕ ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ ЕС 2012/19/EU и Законодательного декрета 49/2014, которые определяют порядок обращения с отходами электрического и электронного оборудования (RAEE).**



Наше оборудование разработано и изготовлено из материалов и компонентов, подлежащих повторной переработке.

Котел и его аксессуары должны быть надлежащим образом утилизированы отдельно, по отдельным категориям, где это возможно.

Упаковка, используемая для перевозки оборудования должна быть утилизирована монтажником или продавцом.

**ВНИМАНИЕ !!**

Переработка и утилизация котла и аксессуаров должна быть выполнена в соответствии с требованиями норм и правил действующих в отношении данного оборудования.

## Технические характеристики

<b>Технические данные регулятора температуры в помещении в проводном исполнении</b>	
Электропитание	Шина BUS BridgeNet® 8 to 24V <b>max</b> / Ограниченный источник питания соответствует
Потребляемая электрическая мощность	6 мА
Рабочая температура	0—40° С
Температура хранения	–10—70° С
Размеры	93 x 88 x 24 мм
Длина и сечение кабеля шины <b>ПРИМЕЧАНИЕ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПРОБЛЕМ, ВЫЗВАННЫХ ПОМЕХАМИ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭКРАНИРОВАННЫЙ КАБЕЛЬ ИЛИ ДВОЙНОЙ ТЕЛЕФОННЫЙ ПРОВОД.</b>	Максимальная длина — 50 м, минимальное сечение — 0,5 мм <sup>2</sup>
Класс электроизоляционных материалов	III
Класс защиты от попадания пыли и влаги	IP 30 (при правильном монтаже)
Датчик температуры	±1%

<b>Технические данные регулятора температуры в помещении в беспроводном исполнении</b>	
Электропитание	2 щелочные батарейки, 1,5 В, LR03 (AAA) или 2 литиевых аккумулятора, 1,5 В, LR03 (AAA), 1200 мА·ч
Срок пригодности батарейки/аккумулятора	2 года
Рабочая температура	0—40° С
Используемая частота	868.7-869.2 MHz
Максимальная мощность в полосе	< 10 mW
Категория приемника	2
Радиус зоны приема сигнала	100—300 м на открытой местности в зависимости от количества сопряженных устройств
Температура хранения	–10—70° С
Размеры	93 x 88 x 24 мм
Класс электроизоляционных материалов	III
Класс защиты от попадания пыли и влаги	IP 30 (при правильном монтаже)
Датчик температуры	±1%

# Технические характеристики

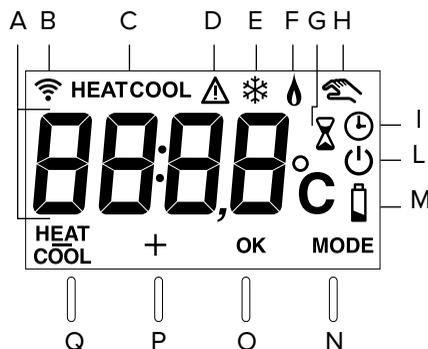
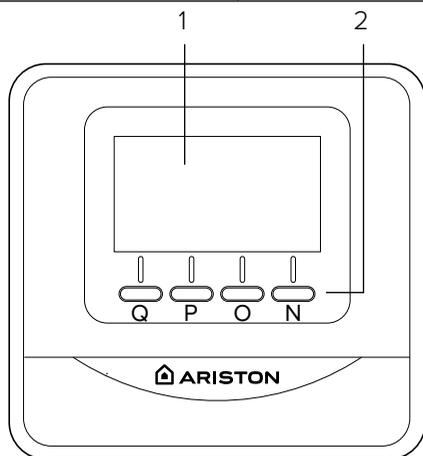
Плата изделия	
Наименование поставщика	ARISTON
Модель, указанная поставщиком	Регулятор температуры в помещении
Класс температурного контроля	V
Вклад в энергоэффективность обогрева помещений, %	+3%
<b>При подключении внешнего датчика Ariston:</b>	
Класс температурного контроля	VI
Вклад в энергоэффективность обогрева помещений, %	+4%
<b>В системе из 3 зон с 1 пультом управления Sensys и 1 регулятором температуры в помещении:</b>	
Класс температурного контроля	VIII
Вклад в энергоэффективность обогрева помещений, %	+5%

## Регулятор температуры в помещении:

1. Дисплей
2. Кнопки

### Дисплей:

- A. Измеренное значение температуры в помещении
- B. Индикатор подключения к Wi-Fi
- C. Активный режим обогрева или охлаждения
- D. Сигнализация об аномальном функционировании
- E. Запрос на переход в режим охлаждения, или активна функция оттаивания в контролируемой зоне
- F. Запрос на отопление
- G. Запрограммированное по времени изменение уставки температуры в помещении при использовании программирования по расписанию (если такой режим активен)
- H. Активен режим ручного регулирования
- I. Активен режим программного регулирования (обогрев/охлаждение в соответствии с расписанием, запрограммированным с использованием интерфейса системы)
- L. Отключение контролируемой зоны
- M. Батарейки/аккумуляторы разряжены
- N. Кнопка «MODE» режим функционирования
- O. Кнопка «OK» подтверждение выбора
- P. Кнопка «+» регулирование температуры
- Q. Кнопка «-» Выбор режима обогрева (HEAT) или охлаждения (COOL).



## Режимы функционирования

Если устройство соединено с изделием, поддерживающим как режим обогрева, так и режим охлаждения (например, с тепловым насосом), тогда имеется возможность выбрать для системы один из указанных режимов функционирования.

Нажимайте кнопку MODE (Рис. 1), пока на дисплее не отобразится значок «».

Снова нажмите кнопку MODE (Рис. 2) и удерживайте ее в течение 5 секунд.

На дисплее над соответствующей кнопкой отобразится значок «**HEAT**».  
Теперь нажмите нужную кнопку, чтобы выбрать требуемый режим (Рис. 3).

На дисплее отображается значок:

- **HEAT** — для выбора обогрева;
- **COOL** — для выбора охлаждения.

Нажмите кнопку ОК для подтверждения выбора.

### ПРИМЕЧАНИЕ.

В качестве внутреннего режима работы системы выбирается обогрев или охлаждение.

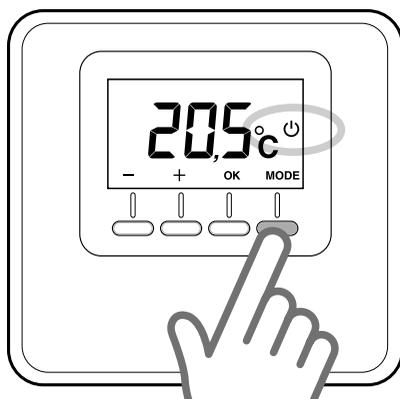


Рис. 1

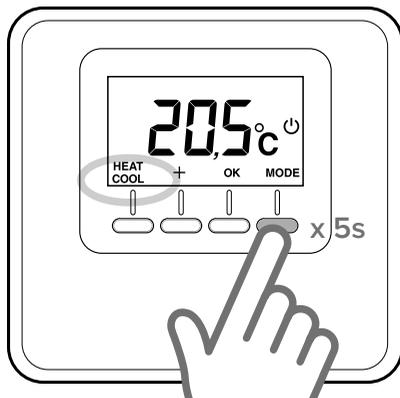


Рис. 2

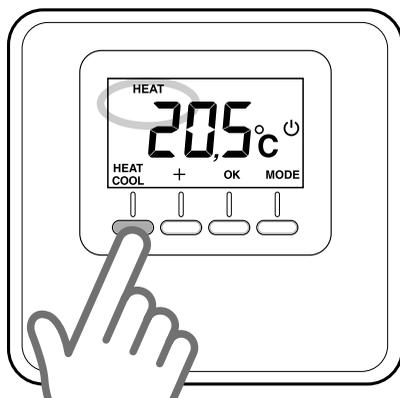


Рис. 3

## Ручной режим функционирования

Ручной режим функционирования позволяет осуществлять обогрев или охлаждение зоны, в которой установлен регулятор температуры в помещении; при этом для каждого часа суток поддерживается величина температуры, заданная в ручном режиме, а запрограммированное расписание выполняться не будет.

Нажимайте кнопку выбора режима MODE, пока на дисплее не отобразится значок «» (Рис. 4).

### Изменение температуры в помещении

В ходе функционирования системы в ручном режиме можно изменить значение уставки по температуре (значение по умолчанию — 20° С).

Чтобы задать необходимое значение температуры в помещении, нажимайте кнопки регулировки «+» или «-» (Рис. 5). Для подтверждения нажмите кнопку ОК.

Заданное значение будет мигать на дисплее в течение нескольких секунд, а затем вновь отобразится измеренное значение температуры в помещении.

### Отключение обогрева/охлаждения

Имеется возможность отключить обогрев/охлаждение зоны, в которой установлен регулятор температуры в помещении.

Нажимайте кнопку выбора режима MODE, пока на дисплее не отобразится значок «».

Если обогрев отключен, включается функция оттаивания.

### Функция оттаивания

При включенной функции оттаивания на дисплее отображается значок «».

В этом режиме обогрев включается только в случае, если температура в помещении опустится ниже 5° С во избежание замерзания жидкости в трубопроводе.

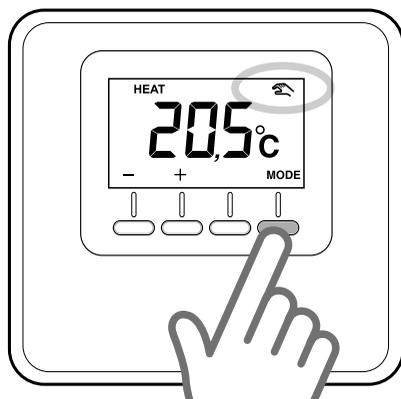


Рис. 4

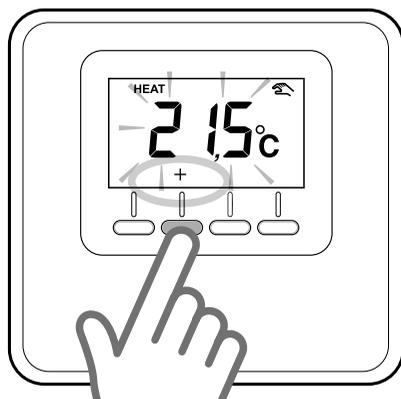


Рис. 5

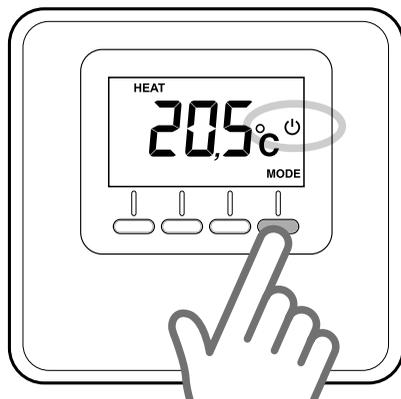


Рис. 6

## Функционирование в запрограммированном режиме

При работе в запрограммированном режиме выполняется программа в соответствии с расписанием, заданным с использованием интерфейса установленной системы.

Нажимайте кнопку выбора режима MODE, пока на дисплее не отобразится значок «» (Рис. 7).

### Запрограммированная по времени регулировка температуры в помещении

При функционировании системы в запрограммированном режиме имеется возможность временно изменить значение уставки по температуре, которая была задана с использованием интерфейса системы.

Чтобы задать необходимое значение температуры в помещении, нажимайте кнопки регулировки «+» или «-» (Рис. 8).

Чтобы подтвердить временное значение температуры в помещении, нажмите кнопку OK.

После этого на дисплее отобразится значок «», а значение времени, в течение которого требуется сохранять изменение (значение по умолчанию — 3 ч), начнет мигать (Рис. 9).

Для настройки продолжительности действия изменения в диапазоне от 0 (минимум) до 24 часов (максимум) нажимайте кнопки регулировки «+» или «-».

Для подтверждения изменения значения уставки по температуре в помещении нажмите кнопку OK.

Дисплей возвращается к отображению измененного значения температуры в помещении. По прошествии промежутка времени действия изменения устройство вернется к уставке по температуре, заданной с использованием интерфейса системы.

Чтобы отменить изменение, нажмите кнопку MODE и выберите ручной режим функционирования.

Для возврата в запрограммированный режим функционирования нажимайте кнопку MODE, пока на дисплее не отобразится значок «».

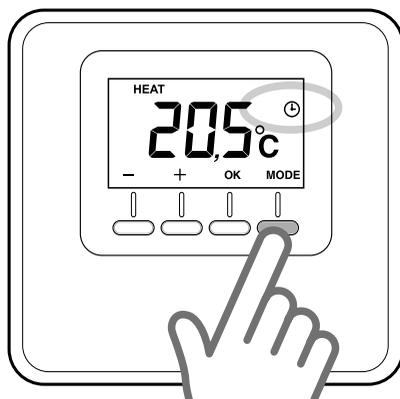


Рис. 7

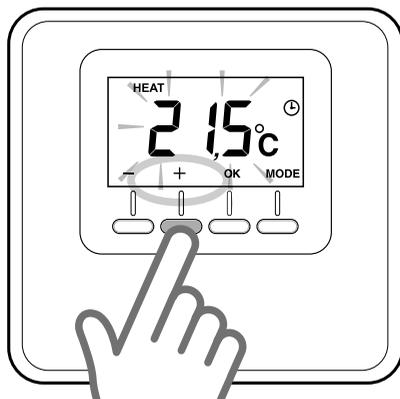


Рис. 8

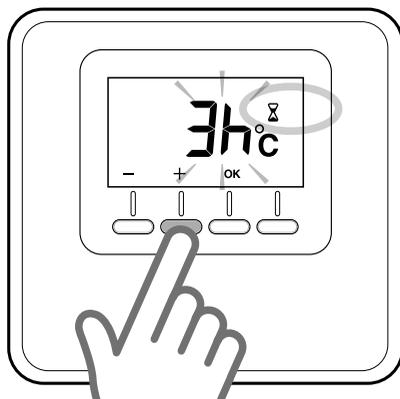


Рис. 9

# Монтаж прибора в проводном исполнении (3319116)

## Выбор места установки

Прибор измеряет температуру в помещении, в связи с чем при выборе места его установки необходимо учитывать некоторые факторы, приведенные ниже. Устанавливайте его подальше от источников тепла (батареи, солнечных лучей, каминов и т. п.), мест прохождения воздушных потоков или от отверстий, выходящих наружу, поскольку эти факторы приводят к искажению результатов измерения температуры. Установите прибор на высоте примерно 1,50 м от пола.



**ВНИМАНИЕ!**

**Монтаж должен выполняться квалифицированным техническим персоналом. Прежде чем приступить к выполнению подключений любого типа, отключите подачу электропитания на теплогенератор, воспользовавшись внешним двухполюсным выключателем. Электропитание устройства должно быть подключено к автоматическому выключателю.**

## Настенный монтаж

- Смонтируйте при необходимости опорную пластину на электрическую соединительную коробку, которая поставляется в комплекте (Рис. 10).
- Слегка надавив на защелку, расположенную в нижней части, снимите монтажное основание регулятора температуры в помещении (Рис. 11).
- Смонтируйте основание на стене в выбранном месте, используя для этого дюбели и шурупы из комплекта поставки (Рис. 12).

## Электрическое подключение к теплообразователю

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПРОБЛЕМ, ВЫЗВАННЫХ ПОМЕХАМИ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭКРАНИРОВАННЫЙ КАБЕЛЬ ИЛИ ДВОЙНОЙ ТЕЛЕФОННЫЙ ПРОВОД.**

- Вставьте провода в специальную прорезь и соедините их к зажимам В и Т.
- После завершения подключения проводки установите на место регулятор температуры в помещении: сначала верхнюю часть, а затем после поворота вниз аккуратно прижмите ее к стене.
- Подсоедините проводку регулятора температуры в помещении к зажимам шины, расположенным на клеммной колодке теплогенератора (Рис. 13).
- Подайте электропитание на теплогенератора

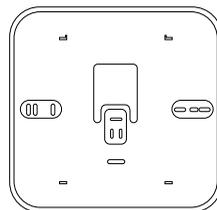


Рис. 10

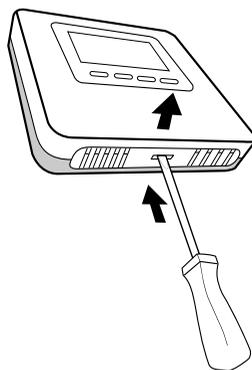


Рис. 11

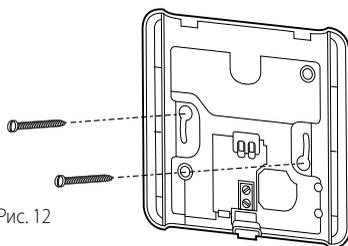


Рис. 12

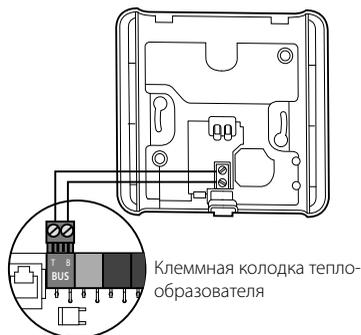


Рис. 13

## Монтаж прибора в проводном исполнении (3319116)

### Назначение зоны

- Убедитесь в том, что на регулятор температуры в помещении подано электропитание, а также в правильности выполнения подключений.
- Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «+» на регуляторе температуры в помещении (Рис. 14). На дисплее попеременно отображаются версия программного обеспечения и код модификации.
- Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «+» на регуляторе температуры в помещении.

На дисплее отобразится параметр **nr02** (Рис. 15).

- Для входа в меню назначения зоны нажмите кнопку ОК; на дисплее отобразится первая из имеющихся зон.
- Чтобы выбрать назначаемую зону, нажмите кнопки «+» или «-» (Рис. 16).
- Для подтверждения нажмите кнопку ОК.
- Для возврата к главному окну нажмите кнопку MODE.

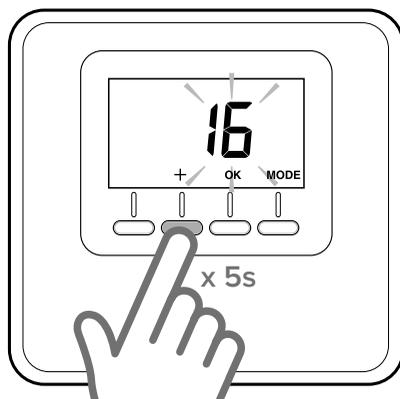


Рис. 14

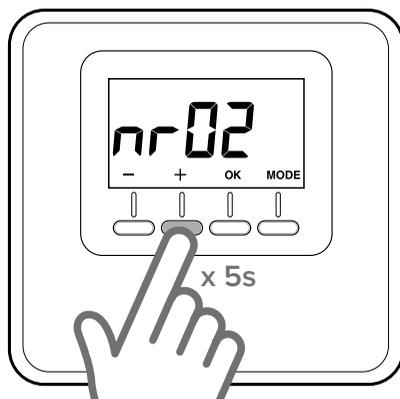


Рис. 15

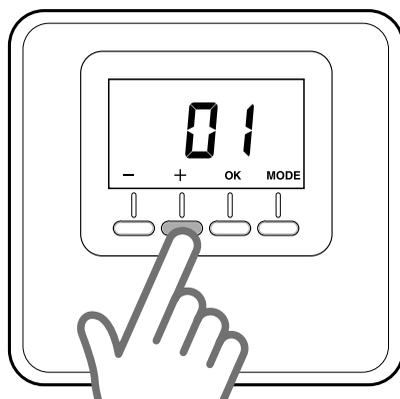


Рис. 16

## Монтаж прибора в беспроводном исполнении (3319118)

Для правильного использования регулятора температуры в помещении в беспроводном исполнении он должен быть связан с приемником. Связь устанавливается, если приборы задействованы в одном помещении.

### Установление связи между регулятором температуры в помещении и приемником, назначение зоны.

- Поднесите регулятор температуры в помещении к приемнику.
  - Убедитесь в том, что на радиоприемник подано электропитание.
  - Питание регулятора температуры осуществляется от 2 батареек, входящих в комплект поставки.
  - Нажмите кнопку на приемнике и удерживайте ее в нажатом состоянии в течение 5 с; красный светодиодный индикатор начинает мигать.
  - Нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку «+» на регуляторе температуры в помещении (Рис. 17). На дисплее попеременно отображаются версия программного обеспечения и код модификации.
  - Чтобы перейти к техническим параметрам, снова нажмите кнопку «+» и удерживайте ее в течение 5 с; на дисплее отобразится параметр rF01 (Рис. 18).
  - Для ввода параметра связи нажмите кнопку ОК. На дисплее отображается количество связанных беспроводных устройств.
  - Для запуска процедуры установления связи нажмите кнопку ОК и удерживайте ее в течение 3 секунд.
  - По завершении процедуры установления связи на дисплее отобразится количество беспроводных устройств, связь с которыми была возобновлена. Красный светодиодный индикатор на приемнике гаснет. (Если связь не установлена, красный светодиодный индикатор на приемнике продолжает светиться; повторите описанную выше процедуру установления связи.)
- ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае если потребуется применение ретранслятора (3319098), обратитесь к соответствующему руководству, где

приводится процедура установления связи с ретранслятором.

### Назначение зоны

- Теперь на дисплее автоматически отобразится параметр **rF02**.
- Для перехода в режим ввода параметра **назначения зоны** нажмите кнопку «ОК».
- На дисплее отобразится первая из имеющихся зон.
- Чтобы выбрать назначаемую зону, нажмите кнопки «+» или «-». (Рис. 5)
- Для подтверждения нажмите кнопку ОК.
- Для возврата к главному окну нажмите кнопку MODE.

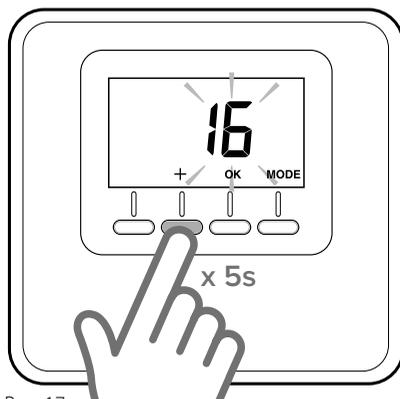


Рис. 17

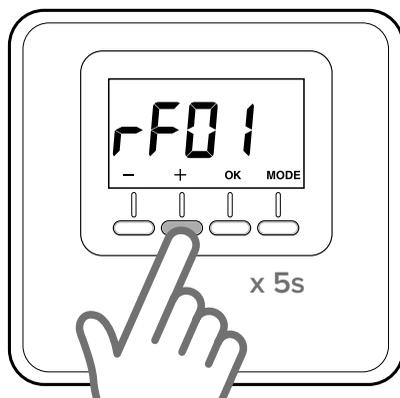


Рис. 18

# Монтаж прибора в беспроводном исполнении (3319118)

## Установка или замена батареек

Конфигурация	Кот-во
Щелочные батарейки AAA (1,5 В, LR03)	2
Литиевые аккумуляторы, 1,5 В, LR03 (AAA), 1 200 мА·ч	2

### ВНИМАНИЕ:

**:При использовании батареи неправильного типа возможен взрыв. Не выкидывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Батарейки должны быть правильно утилизированы или переработаны.**

Слегка надавив на защелку, расположенную в нижней части, снимите монтажное основание (Рис. 19). Вставьте 2 щелочные батарейки в специальный отсек, соблюдая полярность согласно отметкам, указанным на устройстве. После завершения операции установите на место регулятор температуры в помещении: сначала верхнюю часть, а затем после поворота вниз аккуратно прижмите ее. Беспроводной регулятор температуры в помещении осуществляет непрерывный мониторинг уровня заряда батарей, срок пригодности которых составляет примерно 2 года. Когда заряд заканчивается, на дисплее отображается значок «» (Рис. 10). Выполните замену батареек в соответствии с описанием, приведенным выше.

### Настенный монтаж

Следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Настенный монтаж» для проводного исполнения регулятора.

### Монтаж настольного держателя

Регулятор температуры в помещении в беспроводном исполнении поставляется в комплекте с настольным держателем. Установите настольный держатель на регулятор температуры в помещении, вставив две кромки верхней части в соответствующие гнезда, а затем аккуратно задвиньте по направлению вниз до щелчка. Для извлечения потяните вверх.

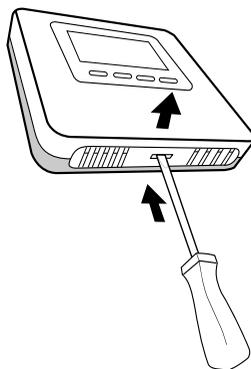


Рис. 19

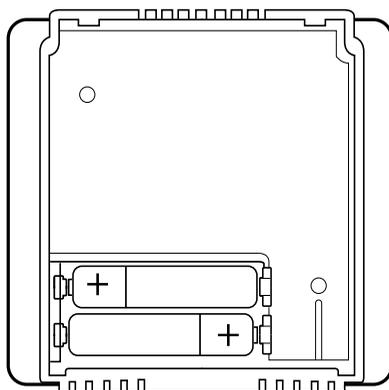


Рис. 20

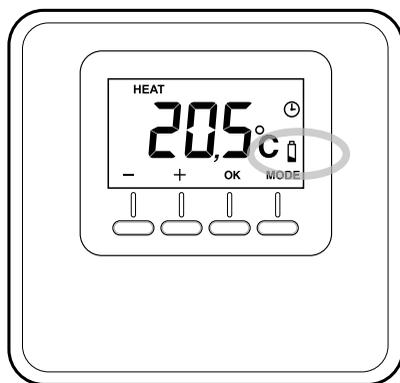


Рис. 21

# Технические настройки

## ТАБЛИЦА ПАРАМЕТРОВ

ПРОВОДНОЕ И БЕСПРОВОДНОЕ ИСПОЛНЕНИЯ		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку «+» и удерживайте в течение 5 секунд. На дисплее попеременно отображаются версия программного обеспечения и код модификации.</li> <li>- Для входа в меню параметров настройки нажмите кнопку ОК.</li> <li>- Для прокрутки списка параметров нажимайте кнопки «+» или «-».</li> <li>- Для выбора параметра нажмите кнопку ОК.</li> </ul>		
Параметр	Описание	Значение по умолчанию
CF01	Коррекция температуры в помещении (диапазон +/-5° C)	0° C
CF11	0 — отключение дисплея по прошествии 10 с 1 — дисплей постоянно включен	1
CF12	0 — подсветка отключена 1 — подсветка отключается по прошествии 5 с в неактивном состоянии	1

БЕСПРОВОДНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нажмите кнопку «+» и удерживайте в течение 5 секунд. На дисплее попеременно отображаются версия программного обеспечения и код модификации.</li> <li>- Чтобы перейти к техническим параметрам, снова нажмите кнопку «+» и удерживайте ее в течение 5 с; на дисплее отобразится параметр rF01.</li> <li>- Для входа в меню параметров настройки нажмите кнопку ОК.</li> <li>- Для прокрутки списка параметров нажимайте кнопки «+» или «-».</li> <li>- Для выбора параметра нажмите кнопку ОК.</li> </ul>		
Параметр	Описание	Значение по умолчанию
rF01	Обнаружение устройства (0—15)	
rF02	Назначение зоны (1—6)	
rF03	Уровень сигнала (0—4)	
rF04	Установление связи (0—1)	

## ТАБЛИЦА СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ

Ошибка	Причина	Метод устранения
Err – Ebus	Ошибка назначения зоны: зона, связанная с устройством, уже была назначена	Проконтролируйте ранее установленные регуляторы температуры в помещении. Свяжите устройство с другой зоной.
Err – rout	Ошибка радиосвязи: регулятор температуры в помещении, работающий на радиочастоте, находится вне зоны досягаемости приемника или ретранслятора	Проверьте мощность радиосигнала по значению параметра rF03.
		Воспользуйтесь ретранслятором.
		Измените место установки регулятора температуры в помещении.
--- Err	Регулятор температуры в помещении поврежден	Замените регулятор температуры в помещении.